

Zeitschrift: IABSE congress report = Rapport du congrès AIPC = IVBH
Kongressbericht

Band: 10 (1976)

Vorwort

Autor: Cosandey, Maurice / Gunten, Hans von / Dubas, Pierre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Préface

Un congrès de l'AIPC est à la fois un événement sur le plan scientifique et technique et une possibilité de contacts que nulle lecture ou réflexion ne peut remplacer. En 1976 au Japon, du 6 au 11 septembre, il vient s'ajouter le charme d'un pays prestigieux offrant les contrastes les plus étonnants propres à obliger l'architecte et l'ingénieur à dépasser le pur cadre de son activité traditionnelle.

Selon une tradition bientôt cinquantenaire, ce présent rapport introductif présente une série d'exposés généraux donnant la base pour les contributions des participants au congrès qui paraîtront dans le rapport préliminaire. Dix-huit rapporteurs généraux (trois par thème), de réputation internationale, ont accepté de participer à ce volume. Nous les remercions très sincèrement de leur collaboration et souhaitons que leurs exposés suscitent un grand enthousiasme pour notre congrès. Conformément à notre mission, les thèmes ont été étendus aux méthodes de construction et à l'optimisation. Autre nouveauté, nous consacrons le dernier thème à des contributions de synthèse sur des sujets pour lesquels l'AIPC a joué un rôle particulièrement déterminant depuis notre dernier congrès en 1972. Ces contributions-là paraîtront seulement dans le rapport final, afin de permettre de tenir compte des ultimes développements jusqu'au moment du congrès.

Les membres qui ont l'intention de participer à la discussion préparée devront présenter avant le 31 juillet 1975 le thème, le titre et un court exposé de leur article (20 à 60 lignes dactylographiées) dans l'une des trois langues officielles de l'Association.

L'invitation du groupe japonais de l'AIPC pour notre congrès 1976 est un événement marquant dans la vie de notre société. Nous remercions vivement nos amis japonais, à la tête desquels se trouve Monsieur Inayama, de leur engagement et de leur volonté de réussite. Nous invitons nos membres à répondre massivement à tant de créativité et de gentillesse afin que notre dixième congrès contribue d'une manière déterminante à l'accomplissement de notre mission.

Zurich, janvier 1975

Le Président de l'AIPC:

Prof. MAURICE COSANDEY

Président de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne

Les Secrétaires Généraux:

Dr.sc.techn. HANS VON GUNTEN

Professeur à l'Ecole Polytechnique
Fédérale de Zurich

Dr.sc.techn. PIERRE DUBAS

Professeur à l'Ecole Polytechnique
Fédérale de Zurich

JÖRG SCHNEIDER

Professeur à l'Ecole Polytechnique
Fédérale de Zurich

Vorwort

Ein IVBH-Kongress, wissenschaftlich-technisches Ereignis und Gelegenheit zur Anknüpfung persönlicher Kontakte zugleich, lässt sich weder durch Lektüre noch eigene Überlegungen ersetzen. Hinzu kommt vom 6. bis zum 11. September 1976 in Japan der Charme eines wunderbaren Landes mit den erstaunlichsten Gegensätzen, der geeignet ist, Architekten und Ingenieure aus ihrer normalen Tätigkeit herauszuheben.

Gemäss fast 50-jähriger Tradition bietet der vorliegende Einführungsbericht eine Reihe von allgemeinen Abhandlungen und bildet damit die Basis für die Beiträge der Kongressteilnehmer, welche im Vorbericht erscheinen werden. Achtzehn Berichterstatter von internationalem Ansehen (drei pro Thema) haben diesen Band ermöglicht. Wir verbinden mit dem Dank für ihre Mitarbeit den Wunsch, dass ihre Beiträge einen begeisterten Widerhall finden werden. Entsprechend der erweiterten Aufgabe der IVBH wurde der Themenkreis ausgedehnt auch auf die Gebiete der Bauverfahren und der Optimierung. Erstmals wird im übrigen das letzte Thema zusammenfassenden Beiträgen über Gebiete vorbehalten bleiben, in denen die IVBH seit dem letzten Kongresse 1972 eine entscheidende Rolle gespielt hat. Die entsprechenden Beiträge werden erst im Schlussbericht erscheinen, um auch die letzten Entwicklungen berücksichtigen zu können.

Mitglieder, die an der vorbereiteten Diskussion teilzunehmen beabsichtigen, sollten vor dem 31. Juli 1975 Thema, Titel und kurze Zusammenfassung (20 bis 60 Schreibmaschinenzeilen) in einer der drei offiziellen Sprachen der Vereinigung einreichen.

Die Einladung der japanischen Gruppe der IVBH für den Kongress von 1976 ist ein markantes Ereignis im Leben unserer Vereinigung. Wir danken unseren japanischen Freunden, allen voran Herrn Inayama, herzlich für ihren erfolgversprechenden Einsatz. Unsere Mitglieder sind eingeladen, dieses so ideenreiche und überaus freundliche Bemühen mit einer zahlreichen Teilnahme zu belohnen, damit der zehnte Kongress uns einen entscheidenden Schritt näher an die Erfüllung unserer Aufgaben heranzuführt.

Zürich, Januar 1975

Der Präsident der IVBH:

Prof. MAURICE COSANDEY

Präsident der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne

Die Generalsekretäre:

Dr.sc.techn. HANS VON GUNTEN

Professor an der Eidgenössischen
Technischen Hochschule Zürich

Dr.sc.techn. PIERRE DUBAS

Professor an der Eidgenössischen
Technischen Hochschule Zürich

Dipl.-Ing. JÖRG SCHNEIDER

Professor an der Eidgenössischen
Technischen Hochschule Zürich

Preface

An IABSE Congress is not only an event of technical and scientific importance but also offers various possibilities for making contacts which cannot be gained from merely reading or thinking about such things. The congress of 1976 will take place in Japan from 6th to 11th September. The charm of this country will inspire architects and engineers to move beyond the traditional confines of their professional activities.

In accordance with a nearly 50 year old tradition, the present introductory report contains a series of general papers serving as the basis for the contributions of the participants in the congress; these contributions will appear in the preliminary report. Eighteen general reporters of world-wide repute have stated their willingness to participate actively in the preparation of this volume (three reporters for each theme). We sincerely thank them for their collaboration and hope that their articles will evoke great interest in our congress. In accordance with our extended aims the range of themes has been broadened, now including topics on constructions methods and optimization. For the first time the last theme is dedicated to contributions on topics in which the IABSE has played an important role since the last congress in 1972. These contributions will be published in the final report only, in order to allow taking into consideration the latest developments up to the time of the congress.

Members who intend to participate in the prepared discussion should, before 31st July 1975, hand in their theme, title and a short summary of their article (20 to 60 typewritten lines), written in one of the three official languages of the association. The invitation by the Japanese group of IABSE for our congress in 1976 is a remarkable event in the history of our association. We warmly thank our Japanese friends, especially Mr. Inayama, for their promising engagement and their will for success. We invite our members to reward such creativity and kindness by active participation in the congress so that it may enable us to approach the accomplishment of our aim.

Zurich, January 1975

The President of IABSE:

Prof. MAURICE COSANDEY

President of the Swiss Federal Institute of Technology, Lausanne

The General Secretaries:

Dr.sc.techn. HANS VON GUNTEN

Professor at the Swiss Federal
Institute of Technology, Zurich

Dr.sc.techn. PIERRE DUBAS

Professor at the Swiss Federal
Institute of Technology, Zurich

JÖRG SCHNEIDER

Professor at the Swiss Federal
Institute of Technology, Zurich

Leere Seite
Blank page
Page vide